

Ана Халас Поповић

Библиографија

Монографије:

1. Халас, А. (2010). *Од „лошег” ка стандардном енглеском*. Задужбина Андрејевић, Београд. (82 стр.). (ISBN 978-86-7244-839-9)
2. Халас Поповић, А. (2017). *Увод у лексичку полисемију*. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад. (122 стр.) (ISBN 978-86-6065-438-2). Доступно на: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2017/978-86-6065-438-2>
3. Халас Поповић, А. (2025). *Обрада полисемије у речницима енглеског и српског језика: критичка анализа*. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад. (192 стр.). (ISBN 978-86-6065-916-5). Доступно на: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2025/978-86-6065-916-5>

Уређивање посебног издања часописа:

1. Halas Popović, A. and Muždeka, N. (eds.) (2020). *Annual Review of the Faculty of Philosophy XLV/5. Special Issue. English Studies Today: Insights and Innovations. Selected Papers from the Fifth International Conference “English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT 5)”*. Available at: <https://godisnjak.ff.uns.ac.rs/index.php/gff/issue/view/152>

Чланци у часописима и зборницима радова:

1. Халас, А. (2010). „Развој ставова према стандардном енглеском”. У: Љ. Суботић и И. Живанчевић Секеруш (ур.). *Пети међународни интердисциплинарни симпозијум „Сусрет култура”. Зборник радова. Књига 1*. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад: 575-582. Доступно на: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2011/978-86-6065-065-0265927431>
2. Halas, A. (2010). “The Present and Past Perfect in Middle English”. *Annual Review of the Faculty of Philosophy XXXV/2*: 259-270. Available at: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2010/0374-0730-1>
3. Halas, A. (2011). “Metaphor and Metonymy in English Idioms Involving Lexemes *Eye* and *Ear*”. In: K. Balogné Bérces et al (eds.). *HUSSE10-Linx. Proceedings of the HUSSE10 Conference*. The Institute of English and American Studies, Pázmány Péter Catholic University, Piliscsaba: 134-141.
4. Halas, A. (2011). “The Influence of Verbal Semantic Features on the Interpretation of the Present Perfect in English”. *Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature* 9/2: 99-106. Available at: <http://facta.junis.ni.ac.rs/lal/lal201102/lal201102toc.html>

5. Халас, А. (2011). „Српски преводни еквиваленти енглеског предлога IN у значењу физичко-просторног садржавања”. *Прилози проучавању језика* 42: 53-64. Доступно на: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2011/0555-1137>
6. Halas, A. (2011). “The Treatment of Polysemous Lexemes in English-Serbian Dictionaries”. In: I. Đurić Paunović and M. Marković (eds.). *English Studies Today: Views and Voices. Selected Papers from the First International Conference on English Studies “English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT)”*. University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, Department of English Studies, Novi Sad: 81-94. Available at: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2011/978-86-6065-102-2>
7. Halas, A. (2012). “The Change in the Form of the Present Perfect in Middle English”. In: V. Lopičić and B. Mišić Ilić (eds.). *Challenging Change: Literary and Linguistic Responses*. Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, UK: 223-234.
8. Халас, А. (2012). „Енглески предлог IN у значењу метафоричког садржавања и његови преводни еквиваленти у српском језику”. У: С. Гудурић (ур.). *Језици и културе у времену и простору I*. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад: 181-189. Доступно на: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2012/978-86-6065-133-6>
9. Халас, А. (2012). „Појмовни обрасци у српским и енглеским идиомима са називима делова лица”. *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику* 55/1: 279-292. Доступно на: http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/filologija_55-1.pdf
10. Халас, А. (2012). „Глаголи кретања помоћу превозног средства: између лексиколошке теорије и лексикографске праксе”. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду* 37/2: 285-300. Доступно на: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2012/0374-0730>
11. Халас, А. (2013). „Обрада вишезначног глагола *гледати* у шестотомном и једнотомном речнику Матице српске”. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду* 38/1: 95-110. Доступно на: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2013/0374-0730-1>
12. Halas, A. (2013). “The Representation of a Multidimensional Semantic Structure in English Monolingual Learner's Dictionaries”. In: S. Gudurić and M. Stefanović (eds.). *Languages and Cultures in Time and Space II/2*. University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, Novi Sad: 269-280. Available at: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2013/978-86-6065-179-4>
13. Халас, А. (2013). „Графолошка адаптација англицизама у рекламама у српским дневним новинама”. У: И. Живанчевић Секеруш (ур.). *Шести међународни интердисциплинарни симпозијум „Сусрет култура”*. Зборник радова. Књига I. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад: 399-408. Доступно на: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2013/978-86-6065-184-8>

14. Halas, A. (2013). "Sense Discrimination in Five English Learner's Dictionaries". *Romanian Journal of English Studies* 10: 153-164. Available at: <https://litere.uvt.ro/publicatii/RJES/pdf/rjes-full-text.11111301.pdf>
15. Halas, A. (2014). "The Treatment of Polysemy in the *Oxford Dictionary of English*". In: T. Prčić et al. (eds.). *Festschrift in Honour of Draginja Pervaz. English Language and Anglophone Literatures in Theory and Practice*. University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, Novi Sad: 155-172. Available at: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-276-0>
16. Халас, А. (2014). „Идентификација и диференцијација значења глагола *казати* у српским једнојезичним речницима”. У: С. Гудурић и М. Стефановић (ур.). *Језици и културе у времену и простору 3*. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад: 355-368. Доступно на: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-282-1>
17. Јаковљевић, Б. и Халас, А. (2014). „Анализа мотивационе оријентације у учењу енглеског језика као страног код универзитетских студената”. У: Б. Радић-Бојанић (ур.). *Страни језици на Филозофском факултету: примењенолингвистичка истраживања*. Филозофски факултет, Нови Сад: 91-106. Доступно на: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-302-6>
18. Халас, А. (2015). „Дефинисање значења лексема у лексикографској пракси енглеског и српског језика”. У: С. Гудурић и М. Стефановић (ур.). *Језици и културе у времену и простору 4/2*. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад: 77-88. Доступно на: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2015/978-86-6065-325-5>
19. Halas, A. (2016). "The Application of the Prototype Theory in Lexicographic Practice: A Proposal of a Model for Lexicographic Treatment of Polysemy". *Lexikos* 26: 124-144. Available at: <http://lexikos.journals.ac.za/pub/issue/view/84>
20. Halas, A. (2016). "A New Approach to Lexicographic Definition of Polysemous Words in English and Serbian". In: B. Vujin and M. Radin-Sabadoš (eds.). *English Studies Today: Words and Visions. Selected Papers from the Third International Conference "English Language and Anglophone Literatures Today" (ELALT 3)*. Department of English Studies, Faculty of Philosophy, University of Novi Sad, Novi Sad: 259-273. Available at: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2016/978-86-6065-398-9>
21. Халас, А. (2016). „Обрада метафоричких значења у једном општем и једном педагошком речнику енглеског језика”. У: Б. Мишић Илић и В. Лопичић (ур.). *Језик, књижевност, значење. Језичка истраживања*. Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш: 139-150. Доступно на: <https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2016/jezik-knjizevnost-znacenje-jezicka-istrasivanja>
22. Халас, А. (2016). „Примена илустративних примера у општим речницима српског језика: критичка анализа”. У: С. Гудурић и М. Стефановић (ур.). *Језици и културе у*

времену и простору 5. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад: 253-265. Доступно на: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2016/978-86-6065-374-3>

23. Халас, А. (2016). „Примена теорије прототипа у представљању полисемије”. У: С. Ристић, И. Коњик Лазић и Н. Ивановић (ур.). *Лексикологија и лексикографија у светлу савремених приступа*. Институт за српски језик САНУ, Београд: 455-469. Доступно на: <https://zenodo.org/record/437295/files/Leksikologija%2032Halas.pdf>

24. Halas, A. and Bjelica Andonov, M. (2016). “Relevance Assignment as a Complex Endeavour: the Case of *The Big Bang Theory*”. *Annual Review of the Faculty of Philosophy* XLI/1: 113-132. Available at: <http://godisnjak.ff.uns.ac.rs/index.php/gff/issue/view/138>

25. Халас Поповић, А. (2017). „Метафоричка значења енглеског придева *hard* и српског придева *тврдо* - когнитивнолингвистичка анализа”. *Годишњак филозофског факултета у Новом Саду* 42/1: 99-115. Доступно на: <http://godisnjak.ff.uns.ac.rs/index.php/gff/issue/view/140>

26. Halas Popović, A. (2017). “Definitional Practice in Five English Learner's Dictionaries”. In: S. Gudurić and B. Radić-Bojanić (eds.). *Languages and Cultures in Time and Space* 6. University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, Novi Sad: 231-244. Available at: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2017/978-86-6065-432-0>

27. Халас Поповић, А. (2018). „Предлог примене теорије прототипа у лексикографској обради полисемије у српском језику”. *Јужнословенски филолог* 74/2: 161-183. Доступно на: https://dais.sanu.ac.rs/bitstream/handle/123456789/5007/bitstream_15827.pdf?sequence=1&isAllowed=y

28. Halas Popović, A. (2018). “Sense Differentiation in English Lexicographic Practice”. In: S. Gudurić and B. Radić-Bojanić (eds.). *Languages and Cultures in Time and Space* 7/2. University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, Novi Sad: 493-502. Available at: <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2018/978-86-6065-476-4>

29. Halas Popović, A. (2018). “The Theory behind the Practices of Treating Synonyms in English-Language Dictionaries: a Critical Assessment”. *Annual Review of the Faculty of Philosophy* XLIII/1: 83-100. Available at: <http://godisnjak.ff.uns.ac.rs/index.php/gff/issue/view/146>

30. Halas Popović, A. (2019). “Sense Defining in English Dictionaries of Synonyms”. In: S. Gudurić and B. Radić-Bojanić (eds.). *Languages and Cultures in Time and Space* VIII/1. University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, Novi Sad: 299-311. Available at: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2019/978-86-6065-542-6>

31. Халас Поповић, А. (2021). „Метафоре у семантици придева из домена чврстоће у енглеском и српском”. *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику* LXIV/1: 147-169. Доступно на: https://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSFL_64_1.pdf

32. Halas Popović, A. (2021). "Homonymy in English Monolingual General-Purpose Dictionaries". *Nasleđe* 48: 37-51. Available at: <https://drive.google.com/file/d/1k5JYKXhl3AqDae7yCJV35eJKMHvK-kxz/view>
33. Халас Поповић, А. (2021). „Обрада вишезначности у једнојезичним општим речницима енглеског и српског језика”. У: К. Шуловић (ур.). *О енглеском и српском кроз време и простор. Примењена лингвистика у част Радмили Шевић*. Друштво за примењену лингвистику Србије, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Нови Сад, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд: 97-109.
34. Халас Поповић, А. (2021). „Семантичке структуре глагола *play* и *играти* из угла теорије прототипа и њихов речнички приказ”. *Зборник радова Филозофског факултета у Приштини* 51/4: 69-87. Доступно на: https://fifa.pr.ac.rs/zbornik_radova_filozofskog_fakulteta_u_pristini/23934-2/
35. Халас Поповић, А. (2021). „Критички осврт на дефинисање значења у *Енглеско-српском контрастивном речнику синонима*”. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду* XLVI/1: 75-92. Доступно на: <https://godisnjak.ff.uns.ac.rs/index.php/gff/issue/view/154>
36. Prošić-Santovac, D. and Halas Popović, A. (2021). "Students' Attitudes towards Using Authentic and Non-Authentic Teaching Materials in English Language Teaching at University Level". *Belgrade English Language & Literature Studies* 13/1: 139-165. Available at: <https://belgrade-bells.fil.bg.ac.rs/index.php/belgrade-bells/issue/view/13>
37. Halas Popović, A. (2022). "Metaphoric Meanings of English Adjectives *Sharp* and *Blunt* and Serbian Adjectives *Oštar* and *Tup* from a Cognitive Linguistic Perspective". *Annual Review of the Faculty of Philosophy* XLVII/1: 27-45. Available at: <https://godisnjak.ff.uns.ac.rs/index.php/gff/issue/view/157>
38. Прошић-Сантовац, Д. и Халас Поповић, А. (2022). „Унутрашња и спољашња мотивација у учењу енглеског језика као страног на универзитетском нивоу”. *Филолог* 13/25: 86-114. Доступно на: <https://filolog.rs.ba/index.php/filolog/issue/view/6>
39. Halas Popović, A. (2022). "Keep a Cool Head about this Hot Issue – The Analysis of Metaphoric Senses in the Semantic Structure of Adjectives from the Domain of Temperature in English and Serbian". *Philologist* 13/26: 13-39. Available at: <https://filolog.rs.ba/index.php/filolog/issue/view/7>
40. Prošić-Santovac, D. and Halas Popović, A. (2023). "Students' Attitudes towards Teaching Academic Writing and Writing in Their Own and Foreign Language". In: I. Živančević-Sekeruš, Z. Paunović and Ž. Milanović (eds.). *The Twelfth International Interdisciplinary Symposium "Encounter of Cultures"*. Faculty of Philosophy, University of Novi Sad, Novi Sad: 81-93. Available at: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2023/978-86-6065-831-1>

41. Halas Popović, A. (2023). "Synonymy from a Prototype Theory Perspective and Its Symbiosis with Polysemy: Towards a New Dictionary of Synonyms". *Lexikos* 33: 1-23. Available at: <https://lexikos.journals.ac.za/pub/issue/view/91>

Одбрањена мастерска теза:

Halas, A. (2008). *Views on Language Change: Attitudes towards "Bad English"*. Faculty of Philosophy, Novi Sad.

Одбрањена докторска дисертација:

Халас, А. (2014). *Полисемија у речницима енглеског и српског језика: теоријско-методолошки и практични аспекти обраде*. Филозофски факултет, Нови Сад.

Саопштења на домаћим и међународним научним скуповима:

1. Халас, А. (2009). „Развој ставова према стандардном енглеском”. *Пети међународни интердисциплинарни симпозијум „Сусрет култура”*, Филозофски факултет, Нови Сад, децембар 2009.

2. Halas, A. (2010). "The Change in the Form of the Present Perfect in Middle English". *Language, Literature, Changes*, Faculty of Philosophy, Niš, 23-24 April 2010.

3. Halas, A. (2011). "Metaphoric and Metonymic Patterns in English Idioms Involving the Parts of the Face: the Eye and Ear". *10th HUSSE Conference*, Pázmány Péter Catholic University, Piliscsaba, January 2011.

4. Halas, A. (2011). "The Treatment of Polysemous Lexemes in English-Serbian Dictionaries". *The First International Conference on English Studies: English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT)*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, March 2011.

5. Халас, А. (2011). „Ортографска адаптација англицизама у рекламама у српским дневним новинама”. *Шести међународни интердисциплинарни симпозијум „Сусрет култура”*, Филозофски факултет, Нови Сад, децембар 2011.

6. Халас, А. (2011). „Енглески предлог IN у значењу метафоричког садржавања и његови преводни еквиваленти у српском језику”. *Језици и културе у времену и простору I*, Филозофски факултет, Нови Сад, новембар 2011.

7. Халас, А. (2012). „Вредносни ставови према језичким променама: добар и лош енглески”. *Језик, књижевност, вредности*, Филозофски факултет, Ниш, април 2012.

8. Halas, A. (2012). "Sense Discrimination in Five English Learner's Dictionaries". *22nd International Conference on British and American Studies*, The English Department at the Faculty of Letters, West University of Timișoara, Timișoara, May 2012.

9. Halas, A. (2012). "The Representation of a Multidimensional Semantic Structure in English Monolingual Learner's Dictionaries". *Languages and Cultures in Time and Space 2*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, November 2012.
10. Halas, A. (2012). "The Lexicographical Treatment of Polysemy in the Context of Prototype Theory". *The First Interdisciplinary Conference for Young Scholars in Social Sciences and Humanities: Contexts*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, December 2012.
11. Bjelica, M. and Halas, A. (2013). "Over-explicatures as a Way of Violating the Cooperative Principle in the Selected Episodes of the Big Bang Theory". *The Second International Conference on English Studies: English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT 2)*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, March 2013.
12. Халас, А. (2013). „Идентификација и диференцијација значења глагола *казати* у српским једнојезичним речницима". *Језици и културе у времену и простору 3*, Филозофски факултет, Нови Сад, 16. новембар, 2013.
13. Халас, А. (2014). „Дефинисање значења у лексикографској пракси енглеског и српског језика". *Језици и културе у времену и простору 4*, Филозофски факултет, Нови Сад, 22. новембар 2014.
14. Halas, A. (2014). "Sense Identification in Lexicographic Practice of English and Serbian – Cognitive Linguistic Approach". *The Second Interdisciplinary Conference for Young Scholars in Social Sciences and Humanities: Contexts*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, December 2014.
15. Halas, A. (2015). "A New Approach to Defining Senses of Polysemous Lexemes". *The Third International Conference on English Studies "English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT 3)"*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, March 2015.
16. Халас, А. (2015). „Обрада метафоричких значења у једном општем и једном педагошком речнику енглеског језика". *Језик, књижевност, значење*, Филозофски факултет, Ниш, 24-25. април 2015.
17. Халас, А. (2015). „Навођење примера као илустрација значења речи у општим речницима српског језика". *Језици и културе у времену и простору 5*, Филозофски факултет, Нови Сад, 31. октобар 2015.
18. Halas, A. (2016). "Definitional Practice in Five English Learner's Dictionaries". *Languages and Cultures in Time and Space 6*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, 17 December 2016.
19. Halas Popović, A. (2017). "Sense Differentiation in English Lexicographic Practice". *Languages and Cultures in Time and Space 7*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, 18-19 November 2017.

20. Halas Popović, A. (2018). "Sense Defining in English Dictionaries of Synonyms". *Languages and Cultures in Time and Space 8*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, 17 November 2018.
21. Halas Popović, A. (2019). "The Derivation of Metaphorical Senses of Adjectives Belonging to the Domain of Temperature in English and Serbian". *Languages and Cultures in Time and Space 9*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, 16 November 2019.
22. Халас Поповић, А. (2021). „Алтернативно виђење проблема дистинкције између полисемије и хомонимије”. *Језик, књижевност, алтернативе*, Филозофски факултет, Ниш, 15-16. април 2021.
23. Halas Popović, A. (2021). "Lexicographic Models of Treating Synonymy in Cooperation with Polysemy in English". *Languages and Cultures in Time and Space 10*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, 20-21 November 2021.
24. Halas Popović, A. (2021). "Cognitive Mechanisms and Conceptual Patterns Motivating the Meaning of Food Idioms in English and Serbian". *International Conference Belgrade Linguistics Days BeLiDa*, Faculty of Philology, Belgrade, 3-4 December 2021.
25. Halas Popović, A. (2022). "A Prototype-Based Approach to Lexicographic Treatment of Synonymy in English". *The Sixth International Conference on English Studies "English Language and Anglophone Literatures Today"* (ELALT 6), Faculty of Philosophy, Novi Sad, 29-30 October 2022.
26. Prošić-Santovac, D. and Halas Popović, A. (2022). "Students' Attitudes towards Teaching Academic Writing and Writing in Their Own and Foreign Language". *The Twelfth International Interdisciplinary Symposium "Encounter of Cultures"*, Faculty of Philosophy, Novi Sad, 1 December 2022.

Објављени преводи:

Роуз, Н. (2019). *Наша психијатријска будућност. Политика менталног здравља*. Mediterran Publishing, Нови Сад. (превод са енглеског језика: Ана Халас Поповић).